

وثائق العطاء القياسية

صلافة في وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة

لتجهيز السلع

المناقصة الاستيرادية المرقمة ١١/م/٢٠٢٢ معلنة (للمرة الثالثة)

تجهيز ٤٠٠ طن قضبان نحاس ٨ ملم على شكل أربع دفعات

تاريخ الخلق: الساعة الثانية عشر بعد الظهر حسب التوقيت المحلي لمدينة الناصرية ليوم ٢٠٢٢/١١/٣٠

**Standard Bid Documents**

**Issued on UR STATE COMPANY**

**To supply the Commodities**

**Tender No.11 /T/U/2022 Advertised for (third time)**

**Supply: 400 ton Copper rods 8 mm in the form of (four batches)**

**Closing date at 12 according the local time in Nasiriya on 30/11/2022**

Standard Bid Documents

وثائق العطاء القياسية

Supplying of Commodities

تجهيز السلع

<p><b>Preface</b></p> <p>(Standard bid documents to supply commodities in a general competitive manner) was prepared for projects financed by the federal budget of the Republic of Iraq.</p> <p>These documents assume no occurrence of pre-qualification to the bidders before the Invitation to bid.</p>	<p><b>المقدمة</b></p> <p>لقد تم اعداد (وثائق العطاء القياسية لتجهيز السلع بأسلوب تنافسي عام) للمشاريع الممولة من الموازنة الاتحادية لجمهورية العراق.</p> <p>تفترض هذه الوثائق عدم حدوث أي تأهيل مسبق لمقدمي العطاءات قبل طرح العطاء.</p>
<p><b>Standard Bid Documents</b> <b>Issued on Ministry of Industrial &amp; Minerals</b> <b>/ UR STATE COMPANY</b></p> <p>To supply the Commodities <b>General Competitive Bids:</b> <b>[Tender No.11/T/U/2022</b> <b>Advertised for (third time)</b></p> <p><b>Supply: (400 ton Copper rods 8 mm in the form of (four batches) according to our technical specifications.</b></p> <p>- Payment of financial dues shall be in ID by approval check in equivalent dollar in the date of Signing of the contract.</p>	<p><b>وثائق العطاء القياسية</b> <b>صدرت في : وزارة الصناعة والمعادن /</b> <b>شركة اور العمة</b> <b>تجهيز السلع</b> <b>العطاءات التنافسية العامة:</b> <b>المنافسة العامة رقم [٢٠٢٢/١١/م]</b> <b>(إعلان للمرة الثالثة)</b> <b>تجهيز: ٤٠٠ طن قضبان نحاس ٨ ملم</b> <b>على شكل أربع دفعات حسب المواصفات الفنية المطلوبة الموضحة في جدول المواصفات الفنية.</b></p> <p>- طريقة الدفع يكون دفع المستحقات المالية نقدا بالدينار العراقي بموجب صك بما يعادل الدولار باعتماد نشرة البنك المركزي العراقي في يوم توقيع العقد.</p>
<p><b>The Project: [public tender No.11/T/U/2022</b> <b>on the operational budget for 2022</b> <b>Contracting Party: [UR STATE COMPANY]</b> <b>Buyer: [UR STATE COMPANY]</b></p>	<p><b>المشروع: منافسة عامة رقم</b> <b>[٢٠٢٢/١١/م] على الموازنة التشغيلية</b> <b>٢٠٢٢</b> <b>جهة التعاقد: [وزارة الصناعة والمعادن /</b> <b>شركة اور العمة]</b> <b>المشتري: [شركة اور العمة]</b></p>

Tender advertisement Form (third time)	إعلان مناقصة عامة لمستورادية (للمرة الثالثة)
No.: Date: /11/2022	العدد: ٨٥٩٤ التاريخ: ٢٠٢٢/١١/٨
<p>To / Gentlemen Sub. / <u>Tender No.11/T/U/2022</u> (UR State Company / One of the companies of the Ministry of Industry and Minerals) is pleased to invite the qualified and experienced bidders to submit their bids to supply (400 ton Copper rods 8 mm in the form of (four batches) according to our technical specifications. Period of supply: in the form of (two batches) 45 days for each batch. The first batch starts from the date of signing the contract and the residual batch starts from the date of the notification.</p> <p>and note the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>The qualified bidders who want to obtain additional information shall contact with (UR State Company by email : <a href="mailto:uracoe@ur.industry.gov.iq">uracoe@ur.industry.gov.iq</a> <a href="mailto:uracoe@gmail.com">uracoe@gmail.com</a> (During the official working days from Sunday to Thursday from 8:00 am to 2:00 pm) as shown in the instructions to bidders.</li> <li>Estimated Cost (LME+ 900 \$) per ton DAP reached to the company's stores. The amount of LME is calculating for the opening day of bids to calculate the total amount of the tender. The final purchase of copper bars calculated according to the following  <math display="block">F.P/Ton = P.Offer/Ton + (LME2 - LME1)Ton</math> <math display="block">P.Offer = The price offered in the bid</math> <math display="block">F.P = Final price for bars</math> <math display="block">P.Offer = The price offered in the bid</math> <math display="block">LME2 = Copper exchange open on the day of signing the contract</math> <math display="block">LME1 = Copper exchange price on the day of bidding</math>                     The dollar is equalized in Iraqi dinars according to the bulletin of the Central bank of Iraq on the day the dues are paid. Bids exceeding the estimated cost shall be excluded by any percentage.                 </li> <li>The amount of bid bond for the tender to be submitted with the bid is (1%) of the bid amount .The bid will be excluded in the case of the initial deposits submitted for less than (80%) of the amount of the required initial deposits.</li> <li>The price of selling the tender documents 500,000 dinars (only five hundred thousand</li> </ol>	<p>الرقم التسلسلي: ٢٠٢٢/١١/١١ م/ مناقصة الشركة بمنز (شركة اور العلفه احدى شركات وزارة الصناعة والمعادن) بدعوة مقدمي العطاءات المزمعين وتوي الخبرة للتكليم عطاءاتهم لتجهيز (١٠٠) طن قضبان نحاس ٨ ملم على شكل أربع دفعات حسب المواصفات الفنية المطلوبة الموضحة في جدول المواصفات الفنية. فترة التجهيز: على شكل أربع دفعات وبفترة تجهيز ٤٥ يوم لكل دفعة. تبدأ الدفعة الأولى من تاريخ توقيع العقد وتبدأ بقى الدفعات من تاريخ كتاب الأشهر بالشمس. مع ملاحظة ما يأتي:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>على مقدمي العطاء المزمعين والراغبين في الحصول على معلومات اضافية الاتصال بـ (شركة اور العلفه) (عبر البريد الالكتروني) <a href="mailto:uracoe@ur.industry.gov.iq">uracoe@ur.industry.gov.iq</a> <a href="mailto:uracoe@gmail.com">uracoe@gmail.com</a> خلال أيام التواجد الرسمي من الأحد الى الخميس من الساعة الثامنة صباحاً وحتى الساعة الثانية بعد الظهر وكما موضحة بالتعليمات لمقدمي العطاءات.</li> <li>مبلغ الكلفة التخمينية: (٩٠٠ دولار + LME) للطن الواحد DAP وأصل مخازن الشركة، ويتم احتساب مبلغ LME ليوم فتح العطاءات لاحتساب المبلغ الفعلي للمناقصة ويتم احتساب الاسعر النهائية لشراء قضبان النحاس وفق المعادلة التالية:  <math display="block">F.P/Ton = P.Offer/Ton + (LME2 - LME1)Ton</math>                     P.Offer = اسعر المقدم في العطاء                      F.P = اسعر النهائي للقضبان                      P.Offer = اسعر المقدم في العطاء                      LME2 = سعر بورصة النحاس يوم توقيع العقد                      LME1 = سعر بورصة النحاس يوم فتح العطاء                      يتم معاملة الدولار بالدينار العراقي بموجب نشرة البنك المركزي العراقي العراقي في يوم بلع المستندات. ويتم استبعاد العطاءات التي تزيد عن الكلفة التخمينية بأي نسبة كانت.                 </li> <li>مقدار مبلغ التأمينات الأولية للمناقصة المطلوب تكفيها مع العطاء (1%) من مبلغ العطاء. ويتم استبعاد العطاء في حالة التأمينات الأولية المقترحة تقل عن (80%) من مبلغ التأمينات الأولية المطلوبة.</li> <li>سعر بيع مستندات المناقصة هو ..... دينار (المستندة ألف دينار لا غيرها) غير قابلة للرد الا في حالة إلغاء المناقصة من قبل شركتنا حيث تمتد زمن الوثائق فقط دون تعويض لمقدمي العطاء ويتحمل من ترسو عليه المناقصة أجهور النشر والإعلان الأخير.</li> <li>يتمكن مقدمي العطاء المهتمين شراء وثائق العطاء بعد تقديم طلب تحريري الى شركة اور</li> </ol>

dinars and no other cannot be refunded only in case of cancellation of the tender by our company where the return of the documents only without compensation to the bidders. The awarded company should pay the cost of publishing & the last advertising.

- 5- Interested bidders can purchase tender documents after submitting a written request to UR State company at its headquarters in Nasiriya or the Baghdad office which returns to our company in Al Karrada area - Al Bujamaa - ID No. 139 - Abu Nawas Street - adjacent to Dians Hotel Tourism ((Mobile No. 07711223235)) To obtain the tender papers after payment of the sale value of the documents described in paragraph (4) above.
- 6- The bidder should use the form of tender form in Section four (Tender Forms) and the form should be filled in with the required information without changing its form and no alternatives will be accepted.
- 7- Required qualification requirements: (as indicated in the tender documents). Our company is not obliged to accept lower prices
- 8- Bids shall be delivered to the following address: (UR State Company / Commercial Section, Address: Dhi - Qar Governorate - Nasiriya - Souq Al Shuyukh Junction) on time (Closing date at 12:15 pm according the local time in Nasiriya from closing date on (30/11/2022).
- 9- The late bidders will be rejected and tenders will be opened at 12:15 on the same day of closing (30/11/2022) in the presence of the bidders or their representatives who wish to attend the following address (the headquarters of the general UR state company in Nasiriya / room opening committee)
10. A special conference will be held to answer inquiries on (23/11/2022) at 9 am local time in Nasiriya, at the conference room. All inquiries regarding tender documents must be submitted no later than seven days prior to the date of the conference. If the date of the conference or the closing date of the tender is an official holiday, the date of the conference or the closing date of the tender, as the case may be, shall be on the day after the holiday and at the time specified on the base date of the conference and the closing hour.

With respect

Director General  
1/11/2022

العملة في مقرها الرئيسي الكائن في مدينة  
الناصرية او مكتب بغداد العقد الى شركتنا في  
منطقة الكرادة - البوحيصة - رقم الدار 139 -  
شارع ابو نواس - مجاور فندق ديوان السياسي  
(رقم الهاتف 07711223235) للحصول  
على اوراق المناقصة بعد دفع قيمة البيع  
للاوراق الموضحة في الفقرة (4) اعلاه.

7. على مقدم العطاء ان يستلزم نموذج صيغة  
العطاء الموجود في القسم الرابع (نماذج  
العطاء) ويجب ان يتم تعبئة النموذج بالكامل  
بالمعلومات المطلوبة دون تغيير في شكله وان  
يقبل ان يتأجل.

8. متطلبات التأهيل المطلوبة: (كما مبينة في وثائق  
العطاء) وشركتنا غير ملزمة بقبول لوطن  
الاسطر.

9. يكون تسليم العطاءات الى العنوان الاتي  
(شركة اور العملة / القسم للتجاري، العنوان:  
منطقة ذي قار - الناصرية - تقاطع سوق  
التبويخ) يكون اخر موعد لتكتم العطاءات  
الساعة الثامنة عشر بعد الظهر حسب التوقيت  
المحلي لمنطقة الناصرية من تاريخ غلق  
المناقصة في (30/11/2022). ويهمل أي  
عطاء يأتي بعد هذا الوقت.

10. يكون فتح العطاءات في الساعة الثامنة عشر  
والخمس عشرة دقيقة من نفس يوم الغلق  
(30/11/2022) بحضور مكمسي العطاءات او  
ممثلهم الراغبين بالحضور في الطوان الاتي  
(المقر الرئيسي لشركة اور العملة في  
الناصرية / غرفة لجنة فتح العروض)

11. سيعد مؤتمر خاص للإجابة عن الاستفسارات  
بالتاريخ (23/11/2022) في تمام الساعة  
التاسعة صباحا بتوقيت المحلي لمدينة  
الناصرية وذلك على قاعة الاجتماعات، وان كل  
الاستفسارات المتعلقة بوثائق المناقصة يجب  
ان تقدم في موعد الصاء سبعة ايام تسبق  
تاريخ انعقاد المؤتمر. وإذا صالف موعد انعقاد  
المؤتمر او موعد غلق المناقصة عطلة رسمية  
فان موعد انعقاد المؤتمر او موعد غلق  
المناقصة حسب العمل سيكون في اليوم الذي  
يأتي العطلة ويتمام الساعة المحددة في التاريخ  
الأساس لعقد المؤتمر وساعة الغلق .  
مع التقدير

المدير العام  
2022/11/1